

REVISTA DE LITERATURA MEDIEVAL

XXXVII
(2025)



Universidad
de Alcalá

EDITORIAL
UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

ISSN: 1130-3611
e-ISSN: 2660-4574

REVISTA
DE
LITERATURA MEDIEVAL

XXXVII

(2025)



Universidad
de Alcalá

EDITORIAL
UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

ISSN: 1130-3611
e-ISSN: 2660-4574

Toda la información (Proceso de evaluación por pares, Prácticas editoriales en igualdad de género, Política de acceso abierto y reuso, Declaración de conducta ética y rechazo de malas prácticas, Política antiplagio) se encuentra en nuestra página web: <https://recyt.fecyt.es/index.php/RLM>

All the information (Peer review process, Editorial practices in gender equality, Open access and reuse policy, Declaration of ethical conduct and rejection of bad practices, Anti-plagiarism policy) can be found on our website: <https://recyt.fecyt.es/index.php/RLM>

© Instituto Universitario de Investigación en Estudios Medievales y del Siglo de Oro

© Editorial Universidad de Alcalá

ISSN: 1130-3611 | e-ISSN: 2660-4574

La *Revista de Literatura Medieval* es recogida sistemáticamente por las siguientes Bases de Datos: *MLA Bibliography* (Modern Languages Association, USA), *PIO* (Chadwick-Healey, ProQuest, UK), *Dialnet* (Rioja, SPA), *ISOC* (CSIC, SPA), *SCOPUS* (Elsevier B. V, Holanda), *Latindex* (en Catálogo), *European Reference Index for the Humanities* (con la máxima calificación), *Agenzia Nazionale di Valutazione del Sistema Universitario e della Ricerca*, Italia (Clase A) y *FECYT* (Sello de Calidad a la Excelencia de las Revistas Científicas Españolas y la Mención de Buenas Prácticas Editoriales en Igualdad de Género).



FECYT-187/2024
Fecha de certificación: 6 de octubre de 2014 (4ª convocatoria)
Válido hasta: 24 de julio de 2025



REVISTA DE LITERATURA MEDIEVAL
REVISTA PUBLICADA POR LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

La *Revista de Literatura Medieval* se publica en un volumen anual. Contiene estudios, notas y textos de interés sobre literatura de la Edad Media del occidente europeo. Su objetivo es el de acoger todas las manifestaciones del pensamiento en torno a la literatura medieval. Los originales pueden ser enviados en cualquier lengua románica de carácter científico (gallego, portugués, catalán, español, francés, italiano y rumano), en alemán y en inglés. La aceptación de los trabajos se realiza por el sistema de evaluación por pares externos y doble ciego.

The *Revista de Literatura Medieval* is published in an annual volume and contains studies, notes and texts of interest related to the Middle Ages of the European west. It aims to collect any manifestation of thought about Medieval Literature. The Manuscripts should be send in any scientific romance languages (Galician, Portuguese, Catalan, Spanish, French, Italian or Romanian), or in German and English. The Manuscripts are reviewed and evaluated by external double-blind peer review.

Directores

Carlos ALVAR (Universidad de Alcalá / IEMSO)
José Manuel LUCÍA MEGÍAS (Universidad Complutense de Madrid)

Subdirección

Elisa BORSARI (Universidad de Córdoba / UAH-IEMSO)

Secretaria

Rocío VILCHES FERNÁNDEZ (Universidad Internacional de La Rioja / UAH-IEMSO)

Consejo Científico Internacional

Amaia ARIZALETA, Université de Toulouse II (Francia)
Stefano ASPERTI, Sapienza - Università di Roma (Italia)
Victoria BÉGUELIN-ARGIMÓN, Université de Lausanne (Suiza)
Vicenç BELTRAN, Sapienza - Università di Roma (Italia)
Rafael BELTRÁN LLAVADOR, Universidad de Valencia
Hugo BIZZARRI, Université de Fribourg (Suiza)
Carmen Fátima BLANCO VALDÉS, Universidad de Córdoba
Anna BOGNOLO, Università di Verona (Italia)
Mercedes BREA, Universidade de Santiago de Compostela
Juan Manuel CACHO BLECUA, Universidad de Zaragoza
Sofía CARRIZO RUEDA, Universidad Católica (Argentina)
Constance CARTA, Université de Genève (Suiza)
Pedro M. CÁTEDRA, Universidad de Salamanca
Gloria B. CHICOTE, Universidad Nacional de La Plata (Argentina)
Alfonso D'AGOSTINO, Università degli Studi di Milano (Italia)
Margarida ESPERANÇA PINA, Universidade NOVA de Lisboa (Portugal)
Elvira FIDALGO FRANCISCO, Universidade de Santiago de Compostela
José Manuel FRADEJAS RUEDA, Universidad de Valladolid
Leonardo FUNES, Universidad de Buenos Aires (Argentina)
† Joaquín GONZÁLEZ CUENCA, Universidad de Castilla-La Mancha
† Aurelio GONZÁLEZ, UNAM (México)
Saverio GUIDA, Università degli Studi di Messina (Italia)
Marta HARO CORTÉS, Universidad de Valencia
María Jesús LACARRA, Universidad de Zaragoza

Magdalena LEÓN GÓMEZ, Università degli Studi dell'Aquila (Italia)
Pilar LORENZO GRADÍN, Universidade de Santiago de Compostela
Karla Xiomara LUNA MARISCAL, El Colegio de México (México)
Juan Antonio MARTÍNEZ BERBEL, Universidad de La Rioja
Walter MELIGA, Università degli Studi di Torino (Italia)
José Carlos MIRANDA, Universidade do Porto (Portugal)
Alexandra ODDO, Université Paris Nanterre (Francia)
Isabel de RIQUER, Universitat de Barcelona
Lucilla SPETIA, Università dell'Aquila (Italia)
María Cleofé TATO GARCÍA, Universidade da Coruña
Barry TAYLOR, British Library (Gran Bretaña)
Mercedes VAQUERO, Brown University (EE. UU.)
Andrea ZINATO, Università di Verona (Italia)

Consejo de Redacción

Cristina CASTILLO MARTÍNEZ, Universidad de Jaén
Fernando GARCÍA ANDREVA, Universidad de La Rioja
Jairo Javier GARCÍA SÁNCHEZ, Universidad de Alcalá
Linda GAROSI, Universidad de Córdoba
Aviva GARRIBBA, LUMSA, Roma (Italia)
Ángel GÓMEZ MORENO, Universidad Complutense de Madrid
Fernando GÓMEZ REDONDO, Universidad de Alcalá
M.^a Mercè LÓPEZ CASAS, Universidade de Santiago de Compostela
María Carmen MARÍN PINA, Universidad de Zaragoza
José Julio MARTÍN ROMERO, Universidad de Jaén
José Manuel PEDROSA BARTOLOMÉ, Universidad de Alcalá
Miguel Ángel PÉREZ PRIEGO, UNED, Madrid
Nicasio SALVADOR MIGUEL, Universidad Complutense de Madrid
José Ramón TRUJILLO MARTÍNEZ, Universidad Autónoma de Madrid
Aurelio VARGAS DÍAZ-TOLEDO, Universidad Complutense de Madrid
Santiago VICENTE LLAVATA, Universitat de València

Ayudantes de secretaría

Luana BERMÚDEZ, Université de Genève (Suiza)
M.^a del Rosario DELGADO SUÁREZ, Universidad de Alcalá
Miguel LAS HERAS CALVO, Universidad de La Rioja
Rachel PELED CUARTAS, Universidad de Alcalá / IEMSO

Redacción e intercambio

Revista de Literatura Medieval. Instituto Univ. de Investigación en Estudios Medievales y del Siglo de Oro «Miguel de Cervantes» (UAH). Colegio de Málaga. C/ Colegios, 2, 28801, Alcalá de Henares (Madrid). España. Teléfono: +34 91 885 50 33. E-mail: RLM@uah.es

Distribución, suscripción y venta

Editorial Universidad de Alcalá. Colegio Mayor de San Ildefonso.
Pza. San Diego, s/n.º, 28801, Alcalá de Henares (Madrid). España.
Tfno.: +34 91 885 40 66 / 41 06. Fax: +34 91 885 64 98. E-mail: nuria.boyarizo@uah.es

ÍNDICE

ARTÍCULOS

- Un *dezir* sobre Pedro Fernández de Frías: aspectos cronológicos
y contextuales 13
Sandra ÁLVAREZ LEDO

- La *quaestio* sobre la predestinación de Fernán Sánchez Calavera
y otros: análisis retórico de la disputa poética conservada en el
Cancionero de Baena 37
Antonio AZAUSTRE LAGO

- Procedimientos de monstrificación en los libros de caballerías
castellanos (I)..... 83
Walter J. CARRIZO

- L'arbre qui cache une forêt de significations : l'exemple de don Juan
Manuel 115
CONSTANCE CARTA

- Argumentação feminina na Lenda do Rei Rodrigo (*Crónica Geral
de Espanha* de 1344) 135
Ângela CORREIA

- Estudio material e identificación editorial de una edición complutense
desconocida de los *Refranes glosados* (1529) 151
Marta HARO CORTÉS

- El Preste Juan y el rey león de España en el *Libro del infante don
Pedro de Portugal*. Contextos y significado 179
Víctor DE LAMA DE LA CRUZ

- Afonso III de Portugal y los trovadores gallego-portugueses:
primeras aproximaciones 209
Simone MARCENARO

- Un post-incunable valenciano desconocido y la emergencia de una
obra literaria: el *Libre de la concepció de la verge Maria* o *Spill
de la puritat* de Francesc Moreno 253
Josep Lluís MARTOS

- Como lo fazen agora*. Sobre los mecanismos de actualización en
la *General estoria* 299
Enrique PATO

La segunda vida de dos folios recuperados del manuscrito escurialense de la <i>Historia de Inglaterra</i> de Cuero	323
Ana SÁEZ HIDALGO	

La canzone <i>Nuns ne poroit de mavaise raison</i> (RS 1887, L 265.1222) e l'attribuzione a Thibaut de Champagne	347
Lucilla SPETIA	

NOTAS

<i>Obres</i> de Baltasar Joan Balaguer, un manuscrito recuperado	385
Lluís RAMON I FERRER	

RESEÑAS

BELTRAN, Vicenç (2022), <i>Inés de Castro, Leonor de Guzmán e Isabel de Liar. Del Romancero al mito</i> . México: Frente de Afirmación Hispanista	411
Luis Carlos VENTURA ESCUDERO	

CHIRIATTI, Mattia C. y TRILLO SAN JOSÉ, Carmen (eds.) (2024), <i>In and Out of the City. Female Environments, Relations and Dynamics of Space (400-1500)</i> . Paderborn: Brill/Schöningh.....	417
Miriam URBANO-RUIZ	

CORRAL DÍAZ, Esther y FRATESCHI VIEIRA, Yara (coords.) (2023), <i>Mulleres medievais: textos e imaxes na lírica galego-portuguesa. Imaxes e comentários</i> , Javier Castiñeiras López, Victoriano Nodar Fernández. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio Científico/Xunta de Galicia	420
Lênia Márcia MONGELLI	

MARTÍNEZ ALCORLO, Ruth y SAGUAR GARCÍA, Amaranta (2023), <i>Celestina y ecos celestinescos. «Contarte he maravillas...». Estudios hispánicos dedicados a Joseph T. Snow (I)</i> . Berlin/Bruxelles/Chennai/Lausanne/New York/Oxford: Peter Lang	426
Patricia García SÁNCHEZ-MIGALLÓN	

MÉLA, Charles (2024), <i>L'amour et son ombre. De la Recherche du temps perdu au Lancelot en prose</i> . Paris: Champion	429
Victoria CIRLOT	

INDEX

PAPERS

- A *dezir* about Pedro Fernández de Frías: chronologic and contextual aspects..... 13
Sandra ÁLVAREZ LEDO
- The *quaestio* on predestination by Fernán Sánchez Calavera and others: rhetorical analysis of the poetic dispute preserved in the *Cancionero de Baena* 37
Antonio AZAUSTRE LAGO
- Procedures of Monstrification in Spanish Romances of Chivalry (I) 83
Walter J. CARRIZO
- The tree that hides a forest of meanings: the example of don Juan Manuel 115
Constance CARTA
- Female argumentation in the Legend of King Rodrigo (*General Chronicle of Spain* of 1344) 135
Ángela CORREIA
- Material study and editorial identification of an unknown Complutense edition of the *Refranes glosados* (1529)..... 151
Marta HARO CORTÉS
- Prester John and the Lion King of Spain in the *Libro del infante don Pedro de Portugal*. Contexts and meaning..... 179
Víctor DE LAMA DE LA CRUZ
- Afonso III of Portugal and Galician-Portuguese troubadours: early approximations 209
Simone MARCENARO
- An Unknown Valencian Post-Incunabulum and the Emergence of a Literary Work: the *Libre de la concepció de la verge Maria* or *Spill de la puritat* by Francesc Moreno..... 253
Josep Lluís MARTOS
- Como lo fazen agora*. On the mechanisms of updating in the *General estoria*..... 299
Enrique PATO

The second life of two folios recovered from the Escorial manuscript of Cuero's <i>Historia de Inglaterra</i>	323
Ana SÁEZ HIDALGO	

The song <i>Nuns ne poroit de mavaise raison</i> (RS 1887, L 265.1222) and its attribution to Thibaut de Champagne.....	347
Lucilla SPETIA	

NOTES

<i>Obres</i> by Baltasar Joan Balaguer, a recovered manuscript	385
Lluís RAMON I FERRER	

REVIEWS

BELTRAN, Vicenç (2022), <i>Inés de Castro, Leonor de Guzmán e Isabel de Liar. Del Romancero al mito</i> . México: Frente de Afirmación Hispanista	411
Luis Carlos VENTURA ESCUDERO	

CHIRIATTI, Mattia C. & TRILLO SAN JOSÉ, Carmen (eds.) (2024), <i>In and Out of the City. Female Environments, Relations and Dynamics of Space (400-1500)</i> . Paderborn: Brill/Schöningh	417
Miriam URBANO-RUIZ	

CORRAL DÍAZ, Esther & FRATESCHI VIEIRA, Yara (coords.) (2023), <i>Mulleres medievais: textos e imaxes na lírica galego-portuguesa. Imaxes e comentários</i> , Javier Castiñeiras López, Victoriano Nodar Fernández. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio Científico/Xunta de Galicia	420
Lênia Márcia MONGELLI	

MARTÍNEZ ALCORLO, Ruth & SAGUAR GARCÍA, Amaranta (2023), <i>Celestina y ecos celestinescos. «Contarte he maravillas...». Estudios hispánicos dedicados a Joseph T. Snow (I)</i> . Berlin/Bruxelles/Chennai/Lausanne/New York/Oxford: Peter Lang	426
Patricia García SÁNCHEZ-MIGALLÓN	

MÉLA, Charles (2024), <i>L'amour et son ombre. De la Recherche du temps perdu au Lancelot en prose</i> . Paris: Champion	429
Victoria CIRLOT	